

V. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК

- A. Доклад Рабочей группы по новому международному экономическому порядку о работе ее сессии (Нью-Йорк, 14-25 января 1980 года) (A/CN.9/176)*

Введение

1. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли постановила на своей одиннадцатой сессии включить в свою программу работы тему, озаглавленную "Правовые последствия нового международного экономического порядка", и уделить рассмотрению этого вопроса первоочередное внимание. В связи с этим Комиссия учредила также Рабочую группу, однако отложила назначение государств-членов в состав этой Группы до своей двенадцатой сессии.^{1/}
2. На своей двенадцатой сессии Комиссия назначила членами Рабочей группы следующие государства: Австралию, Аргентину, Гану, Германию, Федеративную Республику, Германскую Демократическую Республику, Индию, Индонезию, Кению, Мексику, Нигерию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Францию, Чехословакию, Чили и Японию.
3. Мандат Рабочей группы заключается в изучении доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Новый международный экономический порядок: возможная программа работы Комиссии" (A/CN.9/171)** с учетом дискуссий, состоявшихся на одиннадцатой и двенадцатой сессиях ЮНСИТРАЛ, и выработке рекомендаций в отношении конкретных тем, которые было бы уместно включить в программу работы Комиссии, а также в отношении мер, которые было бы целесообразно принять Комиссии для координации деятельности в области права международной торговли.
4. Рабочая группа провела свою сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 14 по 25 января 1980 года. За исключением Нигерии, все члены Рабочей группы присутствовали на сессии. На сессию прибыли наблюдатели из следующих стран: Австрии, Бельгии, Бирмы, Венгрии, Венесуэлы, Гайаны, Гватемалы, Египта, Заира, Замбии, Испании, Италии, Канады, Катар, Колумбии, Кубы, Нидерландов, Никарагуа, Португалии, Сенегала, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Финляндии и Югославии, а также из следующих межправительственных и международных неправительственных организаций: Центра по транснациональным корпорациям, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации ООН по промышленному развитию, Европейского сообщества, Гаагской конференции по международному частному праву, Международного института унификации частного права, Организации африканского единства и Организации американских государств.
5. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Кадзуаки Соно (Япония)

Докладчик: г-н Херардо Хиль-Вильдивия (Мексика)

^{1/} Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее одиннадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17), пункт 71 (Ежегодник ... 1978 год, часть первая, II, A).

* 25 января 1980 года.

** Воспроизводится в Ежегоднике ... 1979 год, часть вторая, IV.

6. Рабочая группа рассмотрела следующие документы:

- а) Предварительную повестку дня (A/CN.9/WG.5/I.WP.1);
- б) Доклад Генерального секретаря о новом международном экономическом порядке, возможной программе работы (A/CN.9/171);*
- с) Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее одиннадцатой сессии (1978), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17);**
- д) Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии (1979), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/34/17);***
- е) Рабочий документ Секретариата: рассмотрение правовых последствий нового международного экономического порядка в контексте возможной программы работы Комиссии (A/CN.9/WG.5/I/WP.2).

7. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

- 1. Открытие сессии
- 2. Выборы должностных лиц
- 3. Утверждение повестки дня
- 4. Рассмотрение доклада Генерального секретаря о новом международном экономическом порядке (A/CN.9/171)**** и отчетов о выступлениях в ЮНСИТРАЛ на одиннадцатой и двенадцатой сессиях с целью выработки рекомендаций
 - а) в отношении конкретных тем, которые было бы уместно включить в программу работы Комиссии;
 - б) в отношении мер, которые было бы целесообразно принять Комиссии для координации деятельности в области права международной торговли.
- 5. Прочие вопросы
- 6. Утверждение доклада

* . Воспроизводится в Ежегоднике ... 1979 год, часть вторая, IV.

** Воспроизводится в Ежегоднике ... 1978 год, часть первая, II, А.

*** Воспроизводится в Ежегоднике ... 1979 год, часть первая, II, А.

**** Воспроизводится в Ежегоднике ... 1979 год, часть вторая, IV.

Прения и решения

8. Рабочая группа начала свою работу с общего обмена мнениями в отношении мандата, возложенного на нее Комиссией. Далее Группа рассмотрела доклад Генерального секретаря и достигла консенсуса в отношении перечня тем, предложенных в нем Комиссии для возможного включения в ее программу работы (см. пункт 31 ниже). Группа также рассмотрела вопрос о порядке очередности предложенных тем и решила передать его на усмотрение Комиссии. Рекомендация по этому вопросу включена в настоящий доклад (см. пункт 32 ниже). В заключение Группа обменялась мнениями по важным вопросам координации деятельности в области права международной торговли. Ее выводы в этой связи содержатся в пунктах 38, 39 ниже.

Рассмотрение доклада Генерального секретаря (A/CN.9/171)*

9. Рабочая группа в порядке очередности рассмотрела каждый в отдельности вопрос, поставленный в докладе Генерального секретаря. Ее замечания и выводы приводятся ниже.

10. Были высказаны различные мнения по вопросам о сфере компетенции Комиссии и толковании ее мандата. По одной точке зрения, Комиссия провела важную работу в различных областях в рамках существующих правовых систем. Однако в связи с необходимостью создания нового международного экономического порядка Комиссия в настоящее время должна применять более широкий подход к правовым вопросам, причем это включает в себя рассмотрение правовых отношений публично-правового характера. В соответствии с этой точкой зрения Комиссия должна рассмотреть и определить принципы международного публичного права, лежащие в основе структуры международного частного права. Согласно другой точке зрения, Комиссия должна и в дальнейшем руководствоваться своим традиционным прагматическим подходом и решать конкретные проблемы согласования, унификации и прогрессивного развития права международной торговли. В этом отношении было указано на замечания, подготовленные Афро-Азиатским консультативно-правовым комитетом в отношении работы Комиссии в области морской перевозки товаров. Выработанная в результате этого Конвенция Организации Объединенных Наций 1978 года (Гамбургские правила), в которой было установлено справедливое равновесие интересов между правами и обязанностями грузоотправителя и перевозчика, представляет собой важный вклад в создание нового международного экономического порядка, и отсутствуют какие-либо причины, по которым этот подход нельзя было бы использовать также по отношению к другим конкретным вопросам, представляющим особый интерес для развивающихся стран.

11. После проведения обсуждений Рабочая группа пришла к выводу о том, что в соответствии с возложенным на нее мандатом она должна выбрать конкретные темы права международной торговли, которые связаны с новым международным экономическим порядком. Такие темы вполне могут включать в себя аспекты международной торговли, права, касающиеся правовых отношений между государствами или государствами и частными предприятиями. При рассмотрении таких тем Комиссия должна учитывать принципы, закрепленные в таких документах, как Декларация об установлении нового международного экономического порядка и Хартия экономических прав и обязанностей государств.

Сырьевые товары

12. По мнению Рабочей группы, представляется очевидным, что было бы более целесообразно, если бы вопросом многосторонних соглашений по сырьевым товарам занималась не Комиссия, а другие органы Организации Объединенных Наций, такие, как ЮНКТАД. Однако следует подумать о разработке типовых положений или руководящих принципов, касающихся некоторых правовых аспектов соглашений по сырьевым товарам.

* Воспроизводится в Ежегоднике ... 1979 год, часть вторая IV.

Торговля

13. Рабочая группа согласилась с тем, что вопросы общей системы преференций, режима наибольшего благоприятствования и торговых барьеров относятся к области торговой политики, а не к области права торговли, и поэтому их нецелесообразно включать в программу работы Комиссии. Кроме того, отмечалось, что Комиссия международного права уже подготовила проекты статей в отношении режима наибольшего благоприятствования. Однако некоторые представители выразили мнение о том, что принцип недискриминации в международной торговле, будучи принципом международного права, отличается от режима наибольшего благоприятствования и поэтому должен рассматриваться в ходе работы Комиссии.

14. В отношении кодекса права международной торговли высказывалось мнение о том, что подготовка такого кодекса может служить исходной точкой для будущей работы не только Комиссии, но и других органов, занимающихся проблемами унификации права международной торговли. При этом кодекс не только будет содействовать уточнению и упрощению права, но и явится также средством, способствующим координации деятельности Комиссии. Рабочая группа отметила, что Международный институт унификации частного права (МИУЧП) начал подготовку кодекса права международной торговли и что группа экспертов подготовила главы о заключении соглашений в целом и о толковании соглашений. Однако Рабочая группа выразила мнение, что работа по подготовке кодекса Комиссией не должна дублировать работу МИУЧП и может рассматриваться в долгосрочном плане.

15. В отношении конфликта норм права Рабочая группа отметила, что с момента своего создания Комиссия активно сотрудничала с Гаагской конференцией по международному частному праву. Рабочая группа выразила мнение, что необходимо продолжить такое сотрудничество, но Комиссии следует информировать Гаагскую конференцию о том, что в таких представляющих всеобщий интерес областях, как международная купля-продажа товаров или оборотные документы, Конференция обязательно должна предоставить возможность всем заинтересованным государствам, даже не являющимся членами Конференции, участвовать в работе сессий, созываемых для подготовки конвенций в таких областях.

16. Было отмечено, что вопрос об общих условиях, стандартных оговорках и типовых правилах включался в программу работы Комиссии с момента ее создания. В настоящее время Рабочая группа по практике заключения договоров рассматривает вопрос об оговорках о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках и, кроме того, Комиссия просила Секретариат изучить оговорки, касающиеся "затрудненного" положения, форсмажорных обстоятельств, относящиеся к колебаниям валютных курсов.

17. В этой связи Рабочая группа приняла к сведению тот факт, что Секретариат, обратившись с вербальной нотой к правительствам и через посредство прямых контактов с торговыми кругами, получил большое количество текстов соглашений, которые в настоящее время используются в международной торговле. Однако Секретарь Комиссии сообщил о том, что большая часть этих соглашений поступила из источников в развитых странах. Рабочая группа отметила желательность получения большего количества соглашений от развивающихся стран, с тем чтобы подборка соглашений давала сбалансированное представление об оговорках, которые используются в настоящее время.

18. Рабочая группа согласилась с тем, что тема арбитража важна в контексте нового международного экономического порядка и что Комиссия должна продолжить работу в этой области в первоочередном порядке. С другой стороны, Рабочая группа выразила мнение о том, что работа в области признания и обеспечения исполнения судебных решений не является темой, над которой следует работать в настоящее время.

Валютная система

19. Рабочая группа отметила, что в настоящее время в программу работы Комиссии включен вопрос об оговорках, касающихся колебаний валютных курсов. Группа постановила не рекомендовать Комиссии каких-либо дополнительных вопросов в отношении валютной системы.

Промышленное развитие

20. Рабочая группа рассмотрела вместе подглавы Е и F Индустриализация и Передача технологии доклада Генерального секретаря. По мнению Группы, индустриализация должна быть центральной темой рекомендации Рабочей группы Комиссии, поскольку правовое регулирование различных договоров, касающихся индустриализации и передачи технологии, имеет значение для развивающихся стран.

21. После обмена мнениями Рабочая группа постановила рекомендовать Комиссии для включения в ее программу работы в качестве одной из тем "Согласование, унификация и обзор договорных положений, обычно встречающихся в международных договорах в области промышленного развития, таких, как договоры о НИОКР, консультировании, инженерных работах, снабжении и строительстве крупных промышленных объектов (в том числе договоры "под ключ" или договоры *produit en main*), передаче технологии (в том числе лицензирование), обслуживании и ремонте, технической помощи, сдаче в аренду, совместных предприятиях и промышленном сотрудничестве в целом". По мнению Рабочей группы, следует просить Генерального секретаря осуществить необходимые предварительные исследования, что дало бы Комиссии возможность разработать программу своей работы в этой области с полным знанием соответствующих вопросов.

22. Рабочая группа рассмотрела предложения о включении в свою рекомендацию Комиссии типового закона, регулирующего капиталовложения и типовые оговорки для соглашения о защите капиталовложений. Было высказано мнение, что типового закона, регулирующего капиталовложения, вызвал появление сложных вопросов, связанных с административным правом и экономической политикой, которые не могут быть успешно решены Комиссией. Однако, согласно другому мнению, необходимо провести исследование, с тем чтобы определить, какие проблемы существуют в этой области и как они могут быть решены, и какие проблемы должны быть решены ЮНСИТРАЛ. Поскольку не было полного консенсуса, Рабочая группа пришла к согласию о том, что при проведении исследования по различным соглашениям в области капиталовложений, о которых говорилось выше, необходимо учитывать определенные правовые аспекты капиталовложений, такие, как урегулирование споров, применимое право и юрисдикция.

23. Было предложено рассмотреть вопрос о международной конвенции о международном экономическом сотрудничестве. Однако Рабочая группа выразила мнение, что в исследовании общих принципов международного экономического права, которое Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее следующей сессии, должны также рассматриваться вопросы экономического сотрудничества между государствами и что поэтому на данном этапе было бы преждевременно принимать какое-либо решение по этому вопросу.

24. По мнению Рабочей группы, пункт, озаглавленный "Изучение межправительственных двусторонних соглашений по промышленному сотрудничеству", необходимо включить в перечень рекомендаций Комиссии. С целью содействия принятию решений на последующем этапе было предложено подготовить в качестве первого шага универсальный перечень межправительственных соглашений по промышленному сотрудничеству, учитывая, что Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Европы имеет такой перечень лишь на региональном уровне.

25. По общему мнению, устранение пробелов в договорах является важным вопросом, возникающим в контексте долгосрочных договоров в целом и договоров о промышленном сотрудничестве, в частности. Пробелы могут возникнуть

вследствие того, что стороны не достигли договоренности в отношении каждой и всех оговорок во время заключения договора, а также того, что изменившиеся обстоятельства могут послужить поводом для возникновения проблем, которые ранее не были предусмотрены. Отмечалось, что некоторые связанные с этим вопросы в настоящее время изучаются Секретариатом в связи с его работой в области оговорок, касающихся "затруднительного положения" и коммерческого арбитража. Завершив рассмотрение этого вопроса, Рабочая группа пришла к мнению, что его не следует предлагать Комиссии в качестве отдельного вопроса.

26. Рабочая группа рассмотрела вопрос о связи работы в таких областях, как общие условия, типовые договоры и определение торговых терминов с созданием нового международного экономического порядка. Согласно общему мнению, дело обстоит именно так, однако значительный объем работы, проделанной Комиссией и ее секретариатом в прошлом, свидетельствует о том, что наиболее многообещающий подход в настоящее время заключается в сосредоточении работы на области договорных положений. В связи с этим, Группа приняла решение не делать каких-либо конкретных рекомендаций в отношении общих условий, типовых договоров и торговых терминов.

Транснациональные корпорации

27. Рабочая группа отметила, что вопрос о транснациональных корпорациях уже был включен в программу работы Комиссии.^{2/} Было также отмечено, что в соответствии с решением Комиссии, принятым на ее восьмой сессии в 1975 году, Председатель Комиссии направил письмо на имя Председателя Комиссии по транснациональным корпорациям, в котором говорилось о готовности Комиссии рассмотреть вопрос о проведении работы в отношении любых конкретных правовых вопросов, которые могут быть определены Комиссией по транснациональным корпорациям в ходе ее работы.^{3/} Далее Группа отметила, что Председатель Комиссии по транснациональным корпорациям заявил о готовности этой Комиссии направить любое предложение, которое может у нее возникнуть, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,^{4/} однако до сих пор не было внесено каких-либо подобных предложений.

28. Рабочая группа приняла решение рекомендовать Комиссии в качестве темы для возможного включения в ее программу работы вопрос об определении конкретных правовых проблем, возникающих в связи с деятельностью транснациональных корпораций, учитывая, в частности, необходимость координации работы с другими компетентными органами в этой области. В качестве первого шага Группа обратилась к Секретариату с просьбой запросить Центр по транснациональным корпорациям и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о том, какие правовые вопросы, касающиеся транснациональных корпораций, могут быть включены в работу Комиссии, и сообщить Комиссии о полученных результатах.

Природные ресурсы

29. В отношении правовых вопросов, возникающих в контексте природных ресурсов, Рабочая группа отметила, что вопрос о постоянном суверенитете над природными ресурсами был неизменным пунктом повестки дня Комитета по природным ресурсам и что вопросы постоянного суверенитета являются частью Кодекса

^{2/} Ранее в программе работы Комиссии этот вопрос назывался "многонациональные корпорации".

^{3/} А/10017, пункт 94 (Ежегодник ... 1975 год, часть первая, II, А). Это письмо воспроизводится в качестве документа E/C.10/7.

^{4/} Письмо Председателя Комиссии по транснациональным корпорациям воспроизведено в документе A/CN. 9/148.

поведения для транснациональных корпораций. В свете этой текущей работы в данной области Группа выразила мнение о том, что Комиссии не следует включать вопрос о постоянном суверенитете над природными ресурсами в свою программу работы.

30. Тем не менее, Рабочая группа сочла, что Комиссия должна рассмотреть правовые аспекты концессионных соглашений и других соглашений в области природных ресурсов, учитывая работу, проведенную другими компетентными органами в этой области, а также необходимость осуществления координации. В частности, было отмечено, что в качестве части своей программы работы Центр по транснациональным корпорациям уже собрал большое число концессионных соглашений в развивающихся странах.

Перечень конкретных тем

31. Исходя из своих обсуждений и решений, Рабочая группа представляет Комиссии следующий перечень тем для возможного включения в ее программу работы: 5/

1. Правовые аспекты многосторонних соглашений по сырьевым товарам.
2. Исследование, направленное на определение правовых проблем, которые возникают в связи с иностранными капиталовложениями и которые могли бы быть рассмотрены Комиссией.
3. Исследование по вопросу о двусторонних межправительственных соглашениях о промышленном сотрудничестве.
4. Согласование, унификация и обзор договорных положений, обычно встречающихся в международных договорах в области промышленного развития, таких, как договоры о научных исследованиях и разработках, консультировании, проектировании, о поставках и строительстве крупных промышленных объектов (включая договоры "под ключ" или договоры "produit en main"), о передаче технологии (включая предоставление лицензий), обслуживании и эксплуатации, технической помощи, аренде, совместных предприятиях и промышленном сотрудничестве в целом.
5. Определение конкретных правовых проблем, возникающих в связи с деятельностью транснациональных корпораций, учитывая, в частности, необходимость координации работы с другими компетентными органами в этой области.
6. Исследование по вопросу о концессионных соглашениях и других соглашениях в области природных ресурсов, принимая во внимание работу, проведенную другими компетентными органами в этой области, а также необходимость координации.

32. Рабочая группа считает, что вопрос о порядке рассмотрения предложенных ею тем должен решаться Комиссией в свете ее текущей программы работы. Однако обсуждения в Рабочей группе показали, что пункт 4 предложенного перечня будет иметь особое значение для развивающихся стран и для работы Комиссии в контексте нового международного экономического порядка. Поэтому Группа обратилась с просьбой к Секретариату подготовить исследование по этому вопросу и представить его Комиссии на ее следующей сессии, с тем чтобы Комиссия при принятии своих решений была полностью осведомлена о всех связанных с этим проблемах.

5/ Темы приводятся в порядке их обсуждения.

33. Рабочая группа обращает внимание Комиссии на тот факт, что вопрос о международном торговом арбитраже не включен в приведенный выше перечень предлагаемых тем, хотя он имеет большое значение для создания нового международного экономического порядка. Единственная причина этого опущения состоит в том, что международный торговый арбитраж уже включен в программу работы Комиссии в качестве первоочередного вопроса. Тем не менее, Группа придерживается единодушного мнения о том, что Комиссия должна продолжить свою работу в области международного торгового арбитража и уделить ему первоочередное внимание.

34. Рабочая группа с удовлетворением отметила тесное сотрудничество, которое было достигнуто в этой области между Комиссией и Афро-Азиатским консультативно-правовым комитетом (ААКПК). В частности, Группа приветствовала создание этим Комитетом региональных арбитражных центров и принятие этими центрами Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

35. Рабочая группа не включила в перечень предлагаемых тем вопрос о правовом регулировании договоров о складировании и ответственности операторов терминалов. Однако была высказана значительная поддержка в пользу того, чтобы в будущем Комиссия приступила к исследованию этих тем. В связи с этим, Группа обратилась с просьбой к Секретариату представить Комиссии на одной из ее будущих сессий исследование по соответствующим правовым проблемам и информацию о прогрессе, достигнутом МИУЧП в решении этих вопросов.

36. Один обозреватель предложил включить в перечень предлагаемых тем вопрос об ответственности за товары. Было отмечено, что Секретариат представил Комиссии подробное исследование данного вопроса, но Комиссия постановила не относить данный вопрос к числу вопросов первостепенной важности. Однако Комиссия на своей десятой сессии согласилась пересмотреть это решение, если какое-либо государство-член Комиссии внесет соответствующее предложение. В связи с этим наблюдатель снял свое предложение и зарезервировал право предложить этот вопрос Комиссии на одной из ее сессий в будущем.

Координация

37. В соответствии с кругом ведения, определенным Комиссией для Рабочей группы, она рассмотрела вопрос о координации работы организаций. Хотя было признано, что проблемы, возникающие в этом отношении в области права международной торговли в целом и нового международного экономического порядка, в частности, представляют собой проблемы одного порядка, в целом было выражено согласие с тем, что следует уделить особое внимание необходимости координации в отношении правовой деятельности, касающейся нового международного экономического порядка в силу того, что Генеральная Ассамблея просила все органы и подразделения Организации Объединенных Наций содействовать созданию нового международного экономического порядка. Поэтому опасность дублирования усилий и работы гораздо больше во второй области.

38. Рабочая группа заслушала заявления Секретаря Комиссии, а также наблюдателей, представлявших Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Центр по транснациональным корпорациям, по вопросу об опыте работы секретариатов этих органов, по координации и в отношении возможности принять новые меры.

39. Рабочая группа высказала мнение, что в настоящем докладе должны быть изложены различные предложения, сделанные в ходе обсуждений, и согласилась предложить Комиссии включить в повестку дня ее предстоящей сессии пункт, озаглавленный "координация работы". В этой связи Рабочая группа хотела бы высказать Комиссии следующие соображения:

а) Прежде всего, сами правительства, представленные в органах Организации Объединенных Наций, обязаны осуществлять контроль над программами работы этих органов и, в частности, обеспечивать при разработке таких программ учет уже существующих программ работы. В этой связи было обращено внимание на полезность докладов о работе других организаций, действующих в области права международной торговли, которые Генеральный секретарь представляет на ежегодных сессиях Комиссии. Было указано, что такие доклады приносили бы больше пользы, если бы они содержали более подробные сведения о масштабе проблем, рассматриваемых этими организациями, и о достигнутом в их решении прогрессе. Далее Секретариату Комиссии было предложено представлять подробные доклады по какому-либо конкретному вопросу, аналогичные докладу, который был представлен на двенадцатой сессии Комиссии по вопросу транспортного права.

б) Необходимо осуществлять более тесное сотрудничество между секретариатами соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в частности, между секретариатами, обслуживающими Комиссию, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию ООН по промышленному развитию, Центр по транснациональным корпорациям и Комитет по природным ресурсам. Такого сотрудничества можно добиться с помощью периодических совещаний руководителей данных секретариатов. Кроме того, в тех областях, где это необходимо, секретариат органа Организации Объединенных Наций, занимающегося тем или иным конкретным вопросом, связанным с вопросом, в решении которого уже добился результатов другой орган Организации Объединенных Наций, должен информировать его об этих результатах. В этой связи упоминалась успешная работа Комиссии в области международного торгового арбитража и желательность того, чтобы другие органы Организации Объединенных Наций получали информацию об этой работе в тех случаях, когда в их работе встает вопрос об урегулировании споров.

с) Было отмечено, что в соответствии с резолюцией 34/142* Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю была обращена просьба принять эффективные меры по обеспечению тесного сотрудничества, в особенности между теми подразделениями Секретариата, которые обслуживают ЮНСИТРАЛ, Комиссию международного права, ЮНКТАД, ЮНИДО и Комиссию по транснациональным корпорациям. Было выражено мнение, что, возможно, имеется настоятельная необходимость в более рациональном подходе со стороны Организации Объединенных Наций к нормотворческой деятельности ее различных органов.

д) Был также изучен вопрос о возможности проведения регулярных совещаний председателей комиссий и комитетов.

40. Хотя было признано, что Комиссия не может претендовать на роль единственного компетентного во всех областях права международной торговли органа, Рабочая группа выразила мнение, что Комиссия в полной мере способна координировать работу других органов в тех областях, где она сама проделала существенную работу. В частности, упоминалась область международного торгового арбитража.

41. Рабочая группа единодушно утвердила данный доклад.

* Воспроизводится выше в настоящем документе, часть первая, I, С.